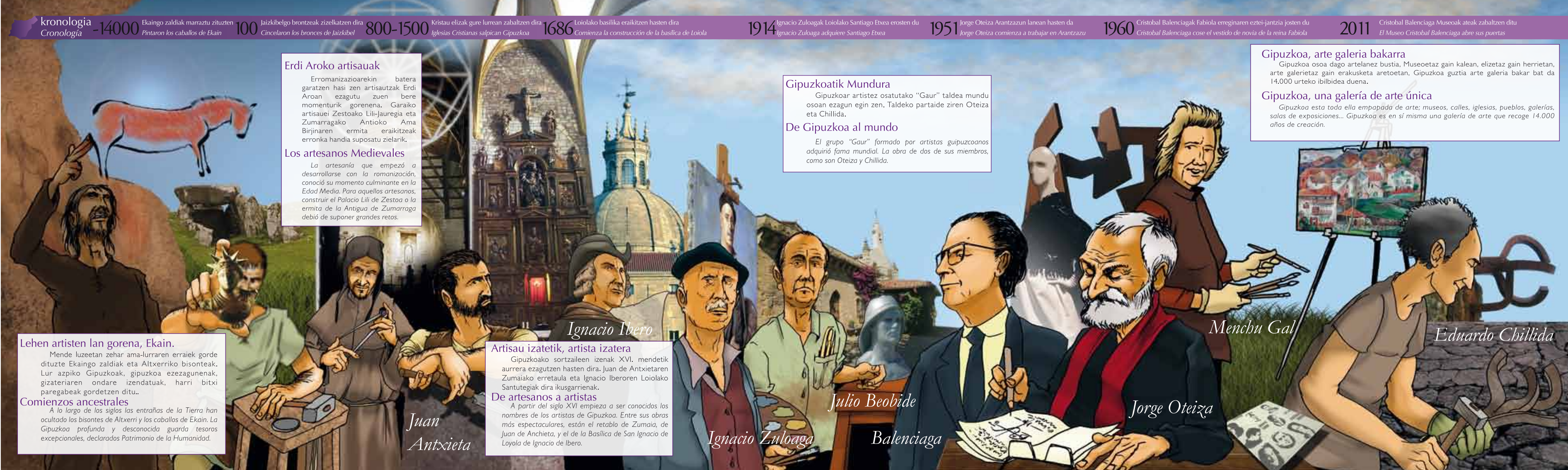


El Arte en Gipuzkoa

Los artistas guipuzcoanos, desde la prehistoria hasta hoy, han creado, con sonido, imagen y materia, obras mundialmente conocidas. Descúbrelos en los Museos de Gipuzkoa, allí donde fueron creadas, las obras más emblemáticas e importantes de esta tierra.

Artea Gipuzkoan

Artista gipuzkoarrek, historiaurretik gaurdaino, materia, soinua edo irudiaren bitartez mundu osoan ezagunak diren artelanak sortu dituzte. Ezagut itzazu gipuzkoako Museoetan, bere jatorrian, eginiko lanik adierazgarrienak eta garrantzitsuenak.



kronologia -14000 Ekaingo zaldiak marraztu zituzten **100** Jaizkibelgo brontzeak zizelkatzen dira **800-1500** Kristau elizak gure lurrian zabaltzen dira **1686** Loiolako basilika eraikitzen hasten dira
Cronología -14000 Pintaron los caballos de Ekain **100** Cincelaron los bronceos de Jaizkibel **800-1500** Iglesias Cristianas salpican Gipuzkoa **1686** Comienza la construcción de la basílica de Loiola

Lehen artisten lan gorena, Ekain.
 Mende luzeetan zehar ama-lurraren erraiek gorde dituzte Ekaingo zaldiak eta Altxerriko bisontek. Lur azpiko Gipuzkoak, gipuzkoa ezezagunenak, gizateriaren ondare izendatuak, harri bitxi paregabeak gordetzen ditu..

Comienzos ancestrales
 A lo largo de los siglos las entrañas de la Tierra han ocultado los bisontes de Altxerri y los caballos de Ekain. La Gipuzkoa profunda y desconocida guarda tesoros excepcionales, declarados Patrimonio de la Humanidad.

Erdi Aroko artisauek
 Erromanizazioarekin batera garatzen hasi zen artisautzak Erdi Aroan ezagutu zuen bere momenturik gorena. Garaiko artisauei Zestoako Lili-Jauregia eta Zumarragako Antioko Ama Birjinaren ermita eraikitzeak erronka handia suposatu zielarik.

Los artesanos Medievales
 La artesanía que empezó a desarrollarse con la romanización, conoció su momento culminante en la Edad Media. Para aquellos artesanos, construir el Palacio Lili de Zestoa o la ermita de la Antigua de Zumarraga debió de suponer grandes retos.

Juan Antxieta

Artisau izatetik, artista izatera
 Gipuzkoako sortzaileen izenak XVI. mendetik aurrera ezagutzen hasten dira. Juan de Antxietaren Zumaiaiko erretaula eta Ignacio Iberoren Loiolako Santutegiak dira ikusgarrienak.

De artesanos a artistas
 A partir del siglo XVI empieza a ser conocidos los nombres de los artistas de Gipuzkoa. Entre sus obras más espectaculares, están el retablo de Zumaia, de Juan de Anchieta, y el de la Basílica de San Ignacio de Loyola de Ignacio de Ibero.

Ignacio Ibero

Ignacio Zuloaga

Julio Beobide

Balenciaga

Gipuzkoatik Mundura
 Gipuzkoar artistez osatutako "Gaur" taldea mundu osoan ezagun egin zen. Taldeko partaide ziren Oteiza eta Chillida.

De Gipuzkoa al mundo
 El grupo "Gaur" formado por artistas guipuzcoanos adquirió fama mundial. La obra de dos de sus miembros, como son Oteiza y Chillida.

Jorge Oteiza

Menchu Gal

Eduardo Chillida

Gipuzkoa, arte galeria bakarra
 Gipuzkoa osoa dago artelanez bustia, Museoetaz gain kalean, elizetaz gain herrietan, arte galerietaz gain erakusketa aretoetan, Gipuzkoa guztia arte galeria bakar bat da 14.000 urteko ibilbidea duena.

Gipuzkoa, una galería de arte única
 Gipuzkoa esta toda ella empapada de arte; museos, calles, iglesias, pueblos, galerías, salas de exposiciones... Gipuzkoa es en sí misma una galería de arte que recoge 14.000 años de creación.

2011 Cristóbal Balenciaga Museoak atek zabaltzen ditu
 El Museo Cristóbal Balenciaga abre sus puertas

1960 Cristóbal Balenciagak Fabiola erreginaren eztei-jantzia josten du
 Cristóbal Balenciaga cose el vestido de novia de la reina Fabiola

1951 Jorge Oteiza Arantzazun lanean hasten da
 Jorge Oteiza comienza a trabajar en Arantzazu

1914 Ignacio Zuloagak Loiolako Santiago Etxea erosten du
 Ignacio Zuloaga adquiere Santiago Etxea

Gipuzkoako Museoa

ARTEA EL ARTE

01 San Telmo Museoa Museo de San Telmo

Plaza Zuloaga/
Zuloaga enparantza, 1
20003
Donostia - San Sebastian
tel: +34 943 48 15 80
www.santelmomuseoa.com
santelmo@donostia.org



02 Chillida - Leku Museoa Museo Chillida - Leku

ITXITA - CERRADO
Jauregi Auzoa, 66
20120 Hernani
tel: 943 336 006
www.museochillidaleku.com
marketing@museochillidaleku.com



03 Menchu Gal Museoa Museo Menchu Gal

Antiguo Hospital de
Sancho de Urdanibia,
entrada por la calle
Vega de Eguzkitza.
20305 Irún
tel: 943 505 152/
943 505 430
www.irun.org
jormazabal.cultura@irun.org



04 Z Ignacio Zuloaga Kultur Gunea Z Espacio Cultural Iganacio Zuloaga

Santiago etxea, 4
20750 Zumaia
telefonoa: 677078445
www.espaciozuloaga.com
info@espaciozuloaga.com



Gipuzkoako Museoa

ARTEA EL ARTE

05 Julio Beobide Lantoki - museoa Museo - taller Julio Beobide

Julio Beobide, s/n
20750 Zumaia
tel: 943 865 025
m.beobide@hotmail.com



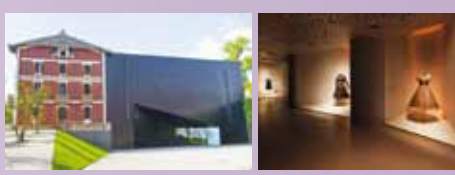
06 Antonio Oteiza Fundazioa Fundación Antonio Oteiza

Altamira Auzoa, 5
20720 Azkoitia
tel: 943 857 170
www.antoniooteiza.org
kultu@azkoitia.net



07 Cristóbal Balenciaga Museoa Museo Cristóbal Balenciaga

Aldamar parkea, 6
20208 Getaria
tel: 943 008 840
www.cristobalbalenciagamuseoa.com
info@cristobalbalenciagamuseoa.com



08 Photomuseum. Argazki & Zinema Museoa

San Ignacio, 11
20800 Zarautz
tel: 943 130 906
www.photomuseum.name
photomuseum@photomuseum.name



Gipuzkoako Museoa

ARTEA EL ARTE

09 Topic. Tolosako Nazioarteko Txontxongilo Zentroa Topic. Centro Internacional del Títere de Tolosa

Euskal Herria plaza, 1
20400 Tolosa
tel: 943 650 414
www.topicitolosa.com
cit@cittolosa.com



10 Soinuetxea - Herri Musikaren Txokoa Soinuetxea - Centro de la Música Popular

Tomola kalea, 6
20180 Oiartzun
tel: 943 493 578
www.herrimusika.org
herrimusika@herrimusika.org



24 Ekainberri

Portale, 1
20740 Zestoa
tel: 943 868 811
www.ekainberri.com
info@ekainberri.com



Gipuzkoako Museoa

ARTEA EL ARTE

kokapena / Localización



Interes guneak / Lugares de interés

ARTEA EL ARTE

Gordailua (Tel: 943 415 173)
Gordailua Gipuzkoako Kultur Ondare Higigarriaren Zentroa da. Irunen dago, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren bildumen funts higigarriak biltzen ditu, baita Gipuzkoako beste entitate batzuenak ere, hala nola, San Telmo Museorenak eta Kutxa Fundazioarenak.

Gordailua es el Centro de Patrimonio Cultural Mueble de Gipuzkoa. Situado en Irún, conserva los fondos muebles de las colecciones de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como los de otras entidades gipuzcoanas el Museo San Telmo o la Fundación Kutxa.

Arantzazu
Aizkorri-Aratz parkearen baitan euskal kultura eta artea sustatzen dituen Oñatiko espiritualtasun gunea. ...

Centro de espiritualidad situado en Oñati, en el parque Aizkorri-Aratz, desde donde se fomentan la cultura y el arte vascos.

Loiola
Italiako barrokoaren aberastasuna eta Loiolako Inazio jaio zen dorretxea Azpeitian, Gipuzkoako bihotzean.

En Azpeitia, en el corazón de Gipuzkoa, basílica que muestra el esplendor del barroco italiano y la casa-torre donde nació San Ignacio.

Antigua
Zurezko ganga ederrez apaindutako Zumarragako basiliza. XIII. mendeko berant-erromanikoa.

Ermita de Zumarraga, tardorrománica, del siglo XIII, con bella cubrición de madera.

Donostia
Donostiako kaleak museo bat dira, herrian zehar ibili eta egungo ehundaka eskulturarekin gozatu.

San Sebastián
Sus calles son un museo, pasea por ellas y disfruta con más de un centenar de esculturas.



Gipuzkoako Foru Aldundia
www.gipuzkoakomuseoa.net

